



大会

第六十五届会议

正式记录

第一〇三次全体会议

2011年6月22日星期三下午3时举行
纽约

主席： 约瑟夫·戴斯先生 (瑞士)

下午3时10分开会。

议程项目4

选举大会主席

选举大会第六十六届会议主席

主席(以法语发言)：根据大会议事规则第30条，我现在请各位成员着手选举大会第六十六届会议主席。

我谨指出，根据1978年12月19日大会第33/138号决议附件第1段的规定，大会第六十六届会议主席应从亚洲国家集团中选举产生。

在这方面，亚洲国家集团主席2011年2月主席已通知我，该集团已认可由卡塔尔的纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生阁下担任大会第六十六届会议主席。

因此，根据大会第34/401号决定第16段的规定，我宣布，大会以鼓掌方式选举卡塔尔的纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生为大会第六十六届会议主席。

我谨祝贺纳赛尔先生当选为大会第六十六届会议主席。纳赛尔先生是纽约圈内知名人士，他受命出任卡塔尔常驻代表已有12年以上，赢得了同事们的尊重。他在纽约长期从事多边外交。

这不是他第一次当选担任联合国领导职务。他担任过第四委员会主席、77国集团加中国主席以及南南合作高级别委员会主席等职务，出类拔萃。显而易见，他致力于《联合国宪章》所载价值观和理想。昨天，我们在大会堂举行了另一个重要选举，即选举秘书长连任。我认为，这象征着秘书处和会员国密切合作，构建一个国际舞台上强大、可靠的联合国。

目前正在进行一些重要的改革以加强本组织，当选主席有责任继续开展这项工作。他可以指望我和本办公室成员确保高效过渡。

这方面的一项重要工作是振兴大会和大会主席工作。我很高兴能为当选主席提供一本手册，希望它能有助于他的团队和所有会员国代表团的工作。这本手册是我们在瑞士驻联合国代表团的支持下，用了一年的时间编写的，是对机构记忆的进一步贡献。大会主席每年改选，重要的是，个人所获得的知识能传下去。对任何对大会工作感兴趣的人来说，这本指南力求解答有关大会日常工作程序与职能的所有问题。

当今世界更需要联合国和大会。《宪章》中的价值观是永恒的，必须继续指导我们的行动，促进全球和平、安全与繁荣。有待克服的挑战是艰巨的，但同心协力，超越单纯的国家利益，我们就能成功。

我谨代表整个大会祝贺当选主席，并祝愿他开展令人振奋的大会主席工作取得圆满成功，为会员国服务。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

11-38324 (C)



请回收

我现在请刚才当选的大会第六十六届会议主席纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生发言。

纳赛尔先生(卡塔尔)(以英语发言):我深感荣幸,感谢亲爱的同事和朋友们以鼓掌方式选举我担任大会主席第六十六届会议主席。

我谨借此机会感谢约瑟夫·戴斯先生阁下作为本届会议主席发挥的领导作用。我还要感谢秘书长潘基文先生阁下出席今天的会议,并祝贺他连任联合国秘书长。潘先生的连任表明各国对他的信任。联合国过去五年的成功无疑将算得上其众多成就之一。在过去五年中,联合国在世界舞台上的显著地位得到加强。我很高兴能在大会主席任期内与他一起共事。

(以阿拉伯语发言)

没有亚洲集团的信任,我就不可能当选担任这一崇高职务。我深以亚洲集团为傲,并向它表示深切感谢。

我也要感谢卡塔尔国埃米尔谢赫·哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下及其当然继承人谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下领导的我国政府毫无保留的支持。我还要感谢我国首相兼外交大臣谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼先生阁下的支持,并欢迎卡塔尔国外交事务国务大臣兼大臣会议成员艾哈迈德·本·阿卜杜拉·阿勒马哈穆德阁下出席本次会议。

我想简略地着重谈谈大会第六十六届会议的特别重要性。在该届会议期间,世界将经历重大变化,并面对巨大的政治、社会、经济和环境挑战。没有一个月我们不听到自然或人为灾害,以及不可避免随之产生的粮食、安全、卫生和教育危机。与此同时,仍有人处于被占领、非正义和被压迫之下,他们渴望自由、尊严和正义。此外,还存在着人权和维持和平行动,可持续发展、最不发达国家和小岛屿国家的关切、根除贫困、南南合作、发展筹资、不同文明间对话、和平文化、调解、裁军、打击国际恐怖主义、全系统一致性、联合国经费分摊比额表,以及很多组织、行政问题和很多其它敏感问题。

除了这些至关重要的问题之外,我还高兴地获悉,大会核准了我提议的在第六十六届会议开幕时举行的高级别辩论的主题,即“调解在和平解决争端中的作用”。我认为,选定该主题将丰富对于处于联合国工作核心的这一重要问题的辩论,加深在该问题上的合作。

我之所以开诚布公地这样说,只是因为我认识到,所有这些挑战和问题都影响到本组织的关键作用、其信誉乃至存在。因此,联合国的完整性、合法性、生存和效力取决于整个大会。

尊重多样性和多元性,消除宗教、种族或族裔藩篱,是创立联合国所依据的原则。因此,我深感荣幸的是,各位来自不同宗教、种族和族裔的亲爱朋友们选择了我来担任大会主席。我今天向大会堂里的各位保证,我将本着建设性合作和相互尊重的精神履行这一重要职责。我将依靠20年来在联合国外交使团中积累的经验,坚定、执着地履行主席职务。我认真和精心选定的称职的工作团队将对我的工作给予支持,这个团队的人员多样性和我在大会堂这里看到的一样。

我在主席任内将自始至终与所有会员国和区域集团密切合作和充分协调。我们只有通过共同努力,才能促进本组织的崇高目标,维护国际和平与安全,以及加强各国和各国人民之间的友谊和睦邻关系。

成功之路必须以伙伴关系原则以及强烈的正义感和责任感为基础。我在担任主席期间,将不只是主持会议或宣读发言。相反,我还将专注于加强大会的作用,促进大会与联合国各机关和专门机构以及其它国际和区域组织之间的建设性合作。我也希望成为连接发达、发展中和最不发达国家的桥梁,以便为所有会员国和整个联合国系统谋利益。

我的工作重点将是就当今世界面临的重大全球挑战建立共识,这些挑战包括武装冲突、人民自决权、饥饿、贫困、恐怖主义、气候变化、全球经济和金融危机,以及自然灾害的人道主义救援工作。

(以英语发言)：

我将毫不犹豫地帮助会员国克服它们在我提到的问题上所存在的分歧。我也将期望它们承担起作为会员国的职责，负责任地应对这些挑战。在这方面，我要引用玛格丽特·撒切尔的话：

“我不知道有谁能够不用付出艰苦努力就可以到达顶峰。那是成功之道。它不会总是让你到达顶峰，但会使你距离顶峰很近。”

主席(以法语发言)：我现在请潘基文秘书长阁下发言。

秘书长(以英语发言)：主席先生，请允许我对你去年所作的重要贡献表示感谢。我特别欢迎你保护责任、人的安全、绿色经济和其它迫切的全球挑战所提出的倡议。你一直是一位很好的伙伴。我期待在今后几个月中继续开展我们的工作。

我也期待与下任主席合作。我热烈祝贺卡塔尔的纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生阁下当选大会第六十六届会议主席。纳赛尔大使曾称职地担任过安全理事会主席、第四委员会主席以及 77 国集团加中国主席。他处理过各种严峻挑战，从战争和不稳定到可持续发展和南南合作。他亲自给予领导，处理我和我的夫人非常关切的一个问题，即全球防治自闭症问题。

卡塔尔本身也是国际舞台上日益重要的角色。我曾多次前往多哈，出席重大国际谈判——关于利比亚、中东和平、金融危机、民主、发展与贸易问题的谈判。卡塔尔还继续在推动达尔富尔和谈方面发挥作用。我感谢它对联合国工作的广泛支持。

当选主席纳赛尔在超过 12 年的联合国生涯中，始终重视大会的特殊作用。正如他曾经所说的那样，

“本组织的一个持久特点就是，无论政治和实际情况如何变化，大会都仍然是联合国最具包容性的机构”。

我完全同意。我早在担任秘书长之前，就与大会有过密切接触，特别是在大韩民国 10 年前担任大会主席，而我担任办公厅主任时。我从我的亲身经验中得知大

会能够取得怎样的成就。我明白，当选主席办公室完成工作需要得到支持。我将始终努力保持我们之间强有力的伙伴关系。

当选主席已做出重要贡献。我确信，他作为这一最具普遍性的联合国机构的领导人将做出更多工作。前面还有大量的工作。世界各地数百万人民正充满希望地指望着联合国。我们必须用行动来实现他们的希望。我请当选主席接受我的衷心祝贺。

主席(以法语发言)：我现在请塞内加尔代表发言，他将代表非洲国家集团发言。

迪亚洛先生(塞内加尔)(以法语发言)：我极为荣幸地代表非洲国家，衷心祝贺纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生阁下当选为大会第六十六届会议主席。

大会选择纳赛尔先生是一项特别明智的决定，因为他是一位经验丰富的外交家，有着在联合国的广泛阅历，他谦和有礼、耐心坚韧的特质预示着他将成功完成任务。

谈到纳赛尔大使，我一定得赞扬一下他的国家。该国领导人的决心与灵感使卡塔尔成为一个解决我们所面临问题的主要国家。我们非洲人特别感谢卡塔尔为解决苏丹达尔富尔危机发挥的作用。世界也感谢该国致力于调控国际贸易，特别是感谢它达成不同文明间的联盟。

因此，当选主席有成功履行其职责的合法性与道义能力。因此，我愿向他保证，非洲集团非常愿意在他处理工作中面临的无数挑战时予以坚定支持。

随着我们开始向第六十六届会议过渡，本组织必须为有效应对它面临的许多挑战铺平道路。在这方面，非洲与世界上其它各区域一样意识到，只有所有人形成合力，肩负起我们的共同责任，才能应对这些挑战。因此，我们在此重申，我们致力于找到持久解决武装冲突、环境恶化、疾病扩散以及社会弊端的办法。非洲集团还将支持当选主席努力实现更完善的经济和政治治理，这应涉及联合国以及主要国际金融机构的公平全面改革。

我们坚信，当选主席本国的领导层将是他灵感与动力的源泉，这将指导他整个任期内的的工作，并将使他得以巩固倍受尊敬的前任约瑟夫·戴斯先生取得的重要成就。

Alotaibi 先生 (科威特) (以阿拉伯语发言)：我高兴地代表亚洲国家集团，连续两天在大会发言，祝贺一名亚洲候选人当选担任重要职务。

今天，我愿热烈、衷心地祝贺我们的同事纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生被以鼓掌方式选举为大会第六十六届会议主席。这再次证明我们高度信赖他领导大会工作的能力与智慧。他对实现我们期盼的共同目标和崇高宗旨充满决心、希望与乐观精神。

我们当中大多数是通过纳赛尔大使 10 多年来作为姊妹国家卡塔尔常驻代表所开展的工作认识他的。在这一期间，他担任过一系列重要职务，如第四委员会主席和 77 国集团加中国主席，此外他还他的国家担任安全理事会理事国期间代表该国。他在此工作期间，在谦和有礼、热情和奉献方面，树立了值得效仿的榜样。我们相信，他的丰富经验、创新精神以及振兴设想将对他领导大会工作产生重大影响。我们指望以这种经验与设想来丰富我们的讨论，揭示重大的全球挑战，并帮助我们协调努力，以实现《宪章》的宗旨与原则。

大会下一届会议的议程是要求对国际社会面临的各种问题、全球挑战以及危险采取行动的呼声。气候变化、千年发展目标、人权、消除贫困、裁军、联合国改革以及其它问题都要求我们每个人继续加倍努力，找到创新的解决办法，并取得更多进展。

我愿再次向当选主席保证，我们对他的当选感到非常高兴，我们为今天由其外交大臣艾哈迈德·本·阿卜杜拉·马哈穆德先生在此代表的姊妹国家卡塔尔感到高兴。我们愿再次向他保证，亚洲集团将给予充分支持与合作，以成功完成大会第六十六届会议的工作。我们将是努力克服世界面临的种种困难与挑战工作中的真诚伙伴。我们祝愿他在任期内取得圆满成功。

我还愿向戴斯先生你表示，亚洲集团深切感谢你在担任大会本届会议主席期间所做的持续努力和不懈工作。你的出色领导与智慧对本届会议的成功产生了重大影响。我们期待着在你任期剩下的数月中继续与你合作。我们还祝你健康、快乐，并在今后的工作中取得成功。

主席 (以法语发言)：我现在请摩尔多瓦共和国代表发言，他将代表东欧国家集团发言。

库日巴先生 (摩尔多瓦共和国) (以英语发言)：我谨代表东欧国家集团祝贺卡塔尔国的纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生阁下当选为大会第六十六届会议主席。

纳赛尔大使在联合国是一位知名人士。他杰出的外交生涯以及在国际事务上的丰富经验将是他担任此职的一个重要优势，该职位的任务授权是处理错综复杂而且常常是富于挑战性的大会活动。他与联合国的关系可以追溯到 1986 年，当时他首次被派驻纽约这里的卡塔尔常驻代表团。自那以来，他与多边外交的关系不断得到加强。

纳赛尔大使除领导他所代表国家的代表团外，还一直实际承担起各种责任，其中包括在第六十四届会议期间干练地担任了大会第四委员会的主席，并且成功主持了南南合作高级别委员会的工作；在 2004 年担任了 77 国集团主席，并且作为非常任理事国代表参加了安全理事会的工作。因此，他十分熟悉大会的工作方法和联合国谈判的微妙之处，也清楚就许多重大问题达成共识的价值所在和如何做到这一点。

我们已经确定一些要在大会第六十六届会议上处理的重要优先事项，它们包括在实现千年发展目标方面取得进展和处理可持续发展方面非常紧张的议程，此外，振兴大会的问题比以往任何时候都更加紧迫，世界各地的人权问题和安全挑战也同样如此。我们希望，在纳赛尔先生的干练主持下，大会将就国际社会面临的现有问题和新出现的问题作出重要决定。

也请允许我表示，我们特别感谢大会本届会议主席约瑟夫·戴斯先生阁下在大会作出的强有力领导和发出的重要声音。本届会议一直任务繁多，我们举行了许多高级别活动，发表了多项重要宣言并作出了许多重要决定，其目的是形成和指导今后几年的世界政策。我们还应当提及，戴斯先生在整届会议期间作出了许多努力，以便提请会员国注意如何主动积极地讨论全球问题，并且为全球治理和联合国的核心作用增添重要的声音。

最后，我们代表东欧国家集团祝愿戴斯先生在他卓越的外交职业生涯中继续开展富有成效的活动。我们也欢迎当选主席纳赛尔，并向他保证我们对他的全力支持。我们坚信他将取得成功。

主席(以法语发言)：我现在请多民族玻利维亚国代表发言，他将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

索隆先生(多民族玻利维亚国)(以西班牙语发言)：我荣幸地代表拉丁美洲和加勒比国家集团，向纳西尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔大使阁下当选大会第六十六届会议主席表示我们的热烈祝贺。我确信，会员国知道，由一位坚定致力于应对和平与安全、发展、社会公平、气候治理和保护人权等领域问题与挑战的代表作为领导有多么重要。纳赛尔大使的领导将促进当前我们继续加强联合国宗旨与原则的努力。

现在对国际社会来说是一个重要时期：这是一个经济和金融危机时期，此时我们还继续受到环境危机的挑战，这是一个具有巨大威胁，例如粮食不安全带来的威胁的时期；这还是一个贫困现象出现危险增加的时期。我们坚信，纳赛尔大使将借此机会展望未来，并且实现所有人的进步。

纳赛尔先生毕业于贝鲁特阿拉伯大学法律系，他在纽约担任大使的12年期间，既担任卡塔尔常驻联合国代表，还于2004年担任了77国集团主席。他还担任过联合国内一些经选举产生的职务，包括南南合作高级别委员会主席。这种背景表明，他将在他担任大会主席期间带来非常有益的丰富经验。

第六十六届会议将以非传染性疾病首脑会议拉开序幕。2012年的另一个里程碑将是在里约热内卢举行联合国可持续发展大会。在诸如此类的重要活动中，当选主席将指导我们朝实现千年发展目标的方向迈进。他的另一个重中之重将是振兴大会和加强大会作为由本组织所有会员国组成的主要机关的重要性、有效性和效率。

拉丁美洲和加勒比集团还要向戴斯主席你表示感谢，感谢你为国际社会作出的贡献。我们祝愿你和你的办公室顺利交接工作。拉丁美洲和加勒比集团期待着与当选主席紧密合作。我们向他保证，我们在他担任主席期间将予以全力支持。

主席(以法语发言)：我现在请以色列代表发言，他将代表西欧和其他国家集团发言。

Prosor 先生(以色列)(以英语发言)：我谨代表西欧和其他国家集团，向卡塔尔国的纳西尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔先生阁下当选为大会第六十六届会议主席表示我们的真诚祝贺。纳赛尔大使在他长期担任卡塔尔常驻代表的过程中获得了有关联合国工作的丰富专门知识。他广泛的经验在大会处理摆在下一届会议面前的一系列问题时将具有巨大价值。

主席先生，我还要借此机会代表西欧和其他国家集团感谢你对于大会第六十五届会议的领导。在你任职期间，我们看到在许多重要领域取得的重大进展。你不懈致力于推动本届会议的各项目标，无论是促进可持续发展、朝实现千年发展目标的方向努力，还是倡导联合国改革，这一点有目共睹。西欧和其他国家集团将竭尽全力协助你完成对议程上剩余问题的审议工作，并确保向新主席顺利交接工作。

我们向当选主席保证我们的全力支持，并祝愿他在大会第六十六届会议期间成功履行他的职责。

主席(以法语发言)：我现在请美利坚合众国代表发言，她将代表东道国发言。

迪卡洛夫人(美利坚合众国)(以英语发言)：我谨代表联合国东道国美利坚合众国，向卡塔尔国的纳西

尔·阿卜杜拉齐兹·纳赛尔先生阁下当选大会第六十六届会议主席表示我们的祝贺。我们赞赏纳赛尔大使愿意承担这一重任。鉴于他长期的外交经验，包括自1998年以来担任卡塔尔常驻联合国代表、2006和2007年在安全理事会服务，以及在大会第六十四届会议期间主持第四委员会，他完全有资格担任这一职务。

美国非常珍视大会的工作，并认为大会主席在我们继续努力提高大会在应对全球挑战时的效率和效力方面，可发挥特别重要的领导作用。我们谨向当选主席保证，我们将提供充分的合作。

主席先生，美国非常赞赏你目前对大会第六十五届会议的领导。你出于对《联合国宪章》的奉献和尊重，积极推动大会工作方案上的核心事项。你是千年发展目标的特别有力的提倡者，促进更加爱护环境、顾及后代的可持续的发展和经济结构。我们尤其欢迎你努力确保开展去年9月关于千年发展目标的历史性首脑会议的必要的后续工作，你如此干练地主持了那次会议。

在我们完成大会本届会议期间我们仍然面临的重要工作，并且为今年秋天大会下届会议的成功和富有成效的开始做准备之时，美国期待着同你主席先生以及纳赛尔大使一道努力。

主席(以法语发言)：我们就此结束对议程项目4的审议。

抽签决定第六十六届常会座位安排

主席(以法语发言)：如《联合国日刊》所宣布的那样，我们现在进行抽签，以决定哪一个会员国将在第六十六届会议上占据大会堂第一个座位。按照惯例，将由秘书长从一个装有所有大会会员国国名的盒子中抽取一个会员国国名。国名被抽中的代表团将占据大会堂内第一个座位，其他国家将按英文字母顺序依次排定座位。各主要委员会也将采用相同次序。

我现在请秘书长抽签。

经秘书长抽签，土库曼斯坦被选中在第六十六届会议期间占据大会堂第一个座位。

主席(以法语发言)：我谨通知各成员，本次会议结束后，将立即在大会堂接连举行第一委员会、特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)以及第二、第三、第五和第六委员会的会议，以选举上述各委员会主席团成员。

随后，大会将举行其第104次全体会议，选举大会第六十六届会议21名副主席。

在该会议结束后，各会员国将有机会在印度尼西亚厅，向第六十六届会议当选主席纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔大使表示祝贺。

下午3时55分散会。